

Faust

by Charles Gounod

Libretto by Jules Barbier and Michel Carré

“Ah! je ris de me voir” (Ah, I laugh to see myself)

This aria is commonly called “The Jewel Song.” It is sung by Marguerite at her home after she has received Faust’s box of jewels.

MARGUERITE

Ah! je ris de me voir
si belle en ce miroir.
Ah! je ris de me voir
si belle en ce miroir.

Est-ce toi, Marguerite, est-ce toi?
Réponds-moi, réponds-moi,
Réponds, réponds, réponds vite!

Non! Non! ce n'est plus toi!
Non...non, ce n'est plus ton visage;
C'est la fille d'un roi; c'est la fille d'un roi!
C'est la fille d'un roi; c'est la fille d'un roi!

Ce n'est plus toi.
Ce n'est plus toi.
Qu'on salut au passage!
Ah s'il était ici!

S'il me voyait ainsi!
Comme une demoiselle,
Il me trouverait belle.
Ah! Comme une demoiselle,
il me trouverait belle.

MARGUERITE

Ah, I laugh to see myself
so beautiful in this mirror.
Ah, I laugh to see myself
so beautiful in this mirror.

Is it you, Marguerite, it is you?
Answer me, answer me,
Respond, respond, respond quickly!

No! No! It's no longer you!
No... no, it's no longer your face;
It's the daughter of a king!
It's the daughter of a king!

It's no longer you.
It's no longer you.
One must bow to her as she passes!
Ah, if only he were here!

If he should see me thus!
Like a lady,
He would find me so beautiful
Ah! Like a lady,
He would find me so beautiful.